

NON-CONTACT VOLTAGE TESTER PSSFS 3 A2

GB IE NI

NON-CONTACT VOLTAGE TESTER

Operation and safety notes

DK

KONTAKTLØS SPÆNDINGSTESTER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

FR BE

TESTEUR DE TENSION SANS CONTACT

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

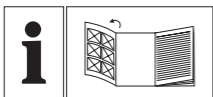
CONTACTLOZE SPANNINGSTESTER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

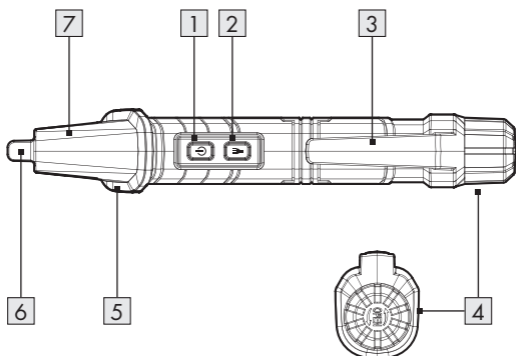
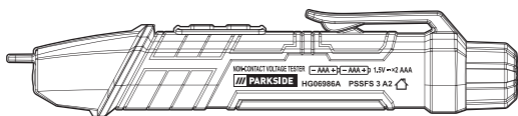
DE AT CH

KONTAKTLOSER SPANNUNGSPRÜFER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB/IE/NL	Operation and safety notes	Page	5
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	18
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	31
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	44
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	57

A

Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 7
Intended use	Page 8
Scope of delivery	Page 8
Parts description	Page 8
Technical data	Page 8
Safety instructions	Page 9
Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries	Page 11
Before first use	Page 12
Inserting/replacing the batteries	Page 12
Use	Page 13
Switching on/off	Page 13
Detecting AC voltage	Page 13
Flashlight	Page 14
Cleaning and care	Page 14
Storage	Page 15
Disposal	Page 15
Warranty	Page 16

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word “Attention” indicates a possible property damage.



WARNING! Risk of electric shock



NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.











Danger of explosion!



Wear protective gloves!



The product is protected throughout by double or reinforced insulation.

	Alternating current/voltage
	Direct current/voltage
	Flashlight symbol
	ON/OFF symbol
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Read the instruction manual.
	Only to be used in dry indoor areas.
	Batteries included

NON-CONTACT VOLTAGE TESTER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



● Intended use

This product is a portable AC non-contact voltage tester designed to check whether a cable or a socket is live. The product features non-contact AC voltage detection, automatic power off, and a flashlight. Any other use or product modification shall be considered improper use and holds considerable safety hazards. The manufacturer assumes no liability for damages due to improper use. Not intended for commercial use. This product is designed only for indoor use. Always observe the regulations and laws in the country of use.

● Scope of delivery

- 1x Non-contact voltage tester
- 2x Batteries (1.5 V, LR03, AAA)
- 1x Instruction manual

● Parts description

- 1 Button: 
- 2 Button: 
- 3 Pocket clip
- 4 Battery compartment cover
- 5 Finger guard
- 6 Tip
- 7 LED flashlight

● Technical data

Voltage detecting range:	70–1000 V~, at 50/60 Hz
Measurement category:	CAT III, 1000 V
Battery:	2 batteries (1.5 V, LR03, AAA)
Low battery indication:	Green LED flashes
Size:	approx. 154 mm x 30 mm x 22 mm
Weight (without battery):	approx. 48.6 g


● Operation

Temperature:	0 to +40 °C
Relative humidity:	< 85 %
Area of application:	Indoor use



Safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions. Please include all documentation when passing this product on to others.

- The warranty will be void in the event of damage caused by failure to observe these safety instructions! We do not assume any liability for any resulting damage!
- We shall not accept liability for damage to property or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions! In such cases, the warranty will be null and void.
- The unauthorised conversion and/or modification of the product is not allowed for safety and approval reasons. Do not disassemble the product.
- The product is not a toy. Be especially careful when children are around.
- The product may not be used for verification of voltage absence. The absence of voltage may only be verified by a bipolar voltage tester according to EN 61243-3.
- The audio signal heard, when voltage is checked, provides no reliable indications as to type and level of the voltage.
- Only touch the product by the handle areas provided for that purpose. Do not cover indicator elements.
- Take particular care when dealing with voltages exceeding 30 V~ or 30 V ! Even at these voltages, there is a danger of fatal electric shock if you touch electric conductors.

- If a safe operation can no longer be assumed, the product must be put out of operation and secured against unintended operation. Safe operation can no longer be assumed if:
 - the product exhibits visible damage,
 - does not function any longer, and
 - the product was stored under unfavourable conditions for a long period of time or
 - it has been subjected to considerable stress in transit.
- Do not leave packaging materials lying around, since it could become a dangerous plaything for children.
- Regularly check the technical safety of the product, e.g., for damage to the casing or pinching of the cables.
- The product may in no case be opened or used if the covers have been removed. Risk of fatal injury!
- If you are not sure about the correct operation or if questions arise which are not covered by this instruction manual, seek advice from a qualified electrician.
- Do not use the product in rooms or under unfavourable ambient conditions in which there are or could be combustible gases, vapours or dust.
- Do not use in the immediate vicinity of:
 - strong magnetic or electromagnetic fields,
 - transmitting aerials or HF generators.
- Never switch the product on immediately after having taken it from a cold to a warm environment. The condensation that forms might destroy the product. Allow the product to reach room temperature before switching it on.
- Handle the product with care. The product can be damaged if crushed, struck or dropped, even from a low height.



Safety instructions for batteries/ rechargeable batteries



DANGER TO LIFE! Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- In the event of a leakage of batteries / rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries / rechargeable batteries. Do not mix used and new batteries / rechargeable batteries.
- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.


Risk of damage of the product


- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!
- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.



● **Before first use**

- After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

● **Inserting/replacing the batteries**







 **DANGER!** When the batteries are low, the green LED starts flashing regularly. The batteries must be replaced immediately to prevent non-detection (or) malfunction of the product.

 **WARNING!** Before replacing the batteries: Switch off the product.



- Remove the battery compartment cover  by turning it counter-clockwise.
- Insert 2 batteries (1.5 V, AAA, LR03) into the battery compartment. Observing the correct battery polarity (shown on the housing of the product).
- Reattach the battery compartment cover  by turning it clockwise.

● Use

● Switching on/off




- **Switching on:** Press the  button . The green LED lights up. The built-in buzzer beeps once.
- **Switching off:** Press the  button  again. The green LED goes off. The built-in buzzer beeps twice.
- **Automatic power off:** If the product is not in use for more than approx. 5 minutes, the product automatically powers off itself. Press the  button  to power on the product again.

Disabling the buzzer's beep sounds during operation

- Switch off the product (see "Switching on/off").
- Press and hold the  button  until the green LED lights up. The built-in buzzer beeps once. The buzzer is now disabled until the product is switched off.




● Detecting AC voltage

Testing the product's functionality


- Switch on the product: Press the  button . The green LED lights up. The buzzer beeps once. The product is ready for AC voltage detection.
- Move the tip  close to a known AC voltage (such as a socket-outlet). If the red LED flashes and the built-in buzzer beeps once, the product can be used.

Detecting AC voltage





- Check if the product is still switched on (The green LED remains on).

- Move the tip  close to the wire or socket to be tested. When the product detects AC voltage, the red LED flashes and the buzzer beeps once. The closer you move the product to the wire or socket, the higher the flashing frequency of the red LED and the beeping frequency of the buzzer.
- **Switching off:** Press the  button  again. The green LED goes off. The buzzer beeps twice.

i NOTES:

- The tip  must be close enough to the object to be tested.
- For different wires or sockets to be tested, the product's detection sensitivity may be different. This is normal.
- If the buzzer has been disabled, the product will not beep during detection (see "Disabling the buzzer's beep sounds during operation").

● Flashlight

- Turning the flashlight on: Press and hold the  button .
- Turning the flashlight off: Release the  button .

● Cleaning and care

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.
- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- The product is maintenance-free. No components need to be maintained by you inside the product.
- Keep the product clean to ensure fault-free operation.

● Storage

- Always store the product in a dust free environment.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 374239_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie



Anvendte advarselssætninger og symboler	Side 19
Indledning	Side 20
Tilsluttet anvendelse	Side 21
Leveringsomfang	Side 21
Beskrivelse af delene	Side 21
Tekniske data	Side 21
Sikkerhedsanvisninger	Side 22
Sikkerhedsanvisninger for batterier/ genopladelige batterier	Side 24
Før første ibrugtagning	Side 25
Isætning/udskiftning af batterier	Side 25
Anvendelse	Side 26
Til-/frakobling	Side 26
Registrering af vekselspænding	Side 26
Lommelygte	Side 27
Rengøring og vedligeholdelse	Side 27
Opbevaring	Side 28
Bortskaffelse	Side 28
Garanti	Side 29

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



ADVARSEL! Fare for elektrisk stød












BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.



Eksplosionsfare!



Anvend beskytteshandsker!

	Produktet er komplet beskyttet med dobbelt eller forstærket isolering.
	Vekselstrøm/-spænding
	Jævnstrøm/-spænding
	Symbol "Lommelygte"
	Symbol "TIL/FRA"
	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-retningslinjer.
	Læs betjeningsvejledningen.
	Må kun anvendes i tørre indendørs lokaler.
	Batterier medfølger

KONTAKTLØS SPÆNDINGSTESTER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er en bærbar, berøringsfri vekselspændingsføler, for kontrol af spænding på et kabel eller en stikdåse. Produktet råder over en berøringsfri vekselspændingsregistrering, en automatisk afbrydelsesfunktion og en lommelygte. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses som ikke-tilsigtet og medfører betydelige risici for sikkerheden. Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug. Produktet er ikke beregnet til erhvervmæssig brug. Produktet er kun beregnet til indendørs anvendelse. Bemærk altid forskrifter og lovgivning i anvendelseslandet.

● Leveringsomfang

- 1x Kontaktløs spændingstester
- 2x Batterier (1,5 V, LR03 AAA)
- 1x Betjeningsvejledning

● Beskrivelse af delene

- 1 Tast: 
- 2 Tast: 
- 3 Lommeclips
- 4 Batterirumslåg
- 5 Fingersikring
- 6 Spids
- 7 LED-lommelygte

● Tekniske data

Spændingsregistreringsomfang:	70-1000 V~, ved 50/60 Hz
Målekategori:	CAT III, 1000 V
Batterier:	2 batterier (1,5 V, LR03 AAA)
Visning ved lavt batteriniveau:	Grøn LED blinker
Størrelse:	ca. 154 mm x 30 mm x 22 mm
Vægt (uden batterier):	ca. 48,6 g


Anvendelse

Temperatur:	0 til +40 °C
Relativ fugtighed:	< 85 %
Anvendelsesområde:	Indendørs brug



Sikkerhedsanvisninger

Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge.

- I tilfælde af skader som følge af manglende observering af betjeningsvejledningen, bortfalder garantidækningen! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader!
- Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges! I dette tilfælde bortfalder garantidækningen.
- En selvstændig ombygning og/eller forandring af produktet er af sikkerheds- og godkendelsesårsager ikke tilladt. Produktet må ikke adskilles.
- Produktet er ikke et legetøj. Vær specielt forsigtig når der er børn i nærheden.
- Produktet må ikke benyttes til kontrol af spændingsfrihed. Spændingsfrihed må kun kontrolleres med en bipolar spændingstester i henhold til EN 61243-3.
- Det hørbare lydsignal leverer ikke driftssikre angivelser for type og højde på spænding.
- Berør kun produktet på de dertil anbragte greb. Tildæk ikke visningselementerne.
- Vær specielt forsigtig ved spændinger over 30 V~ eller 30 V ! Selv ved denne spænding er der fare for livsfarligt elektrisk stød, ved berøring af ledninger.

- Hvis en sikker en vendelse ikke er garanteret, skal produktet tages ud af drift og beskyttes mod utilsigtet anvendelse. En sikker betjening kan ikke længere garanteres, når:
 - produktet har synlige skader,
 - produktet ikke længere fungerer og
 - produktet har været opbevaret uhensigtsmæssigt i længere tid. eller
 - produktet har været udsat for betydelige belastning under transport.
- Efterlad ikke emballagen uden opsyn, da det er et farligt legetøj for børn.
- Kontroller produktets elektriske sikkerhed regelmæssigt for skader på huset eller kabler.
- Produktet må under ingen omstændigheder åbnes eller benyttes, hvis afdækningen er fjernet. Fare for livsfarlige kvæstelser!
- Hvis du er usikker på korrekt betjening eller har spørgsmål, der ikke er omfattet af denne betjeningsvejledning, skal du søge råd hos en kvalificeret elektriker.
- Benyt ikke produktet i rum eller under uhensigtsmæssige betingelser, der indeholder eller kan indeholde brandbare gasser, dampe eller støv.
- Anvend ikke produktet i umiddelbar nærhed af:
 - stærke magnetiske eller elektromagnetiske felter,
 - Sendeantennener eller HF-generatorer.
- Tænd ikke produktet straks efter det er blevet flyttet fra kolde til varme omgivelser. Kondensvandet, som opstår, kan skade produktet. Lad produktet nå stuetemperatur, før du tænder for det.
- Vær forsigtig ved håndteringen af produktet. Produktet kan skades, hvis det udsættes for tryk eller stød eller fald selv fra lav højde.



Sikkerhedsanvisninger for batterier/genopladelige batterier

LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier uden for børns rækkevidde. Ved slugning skal der straks opsøges læge.



EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal kontakt med kemikalierne med hud, øjne og slimhinder undgås! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelsehandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Hvis et batteri/genopladeligt batteri lækker, skal det omgående fjernes fra produktet for at forebygge skader.
- Anvend kun den samme type batterier/genopladelige batterier. Bland ikke brugte og nye batterier/genopladelige batterier.
- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.


Fare for beskadigelse af produktet


- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!
- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batterier/genopladelige batterier svarer til mærkningen på produktet.
- Før batterier/genopladelige batterier indsættes, skal kontakter og batterirum renses!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.



● Før første ibrugtagning

- Ved udpakning af produktet skal det kontrolleres, at leverancen er komplet, og at alle dele er funktionsdygtige. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

● Isætning/udskiftning af batterier







 **FARE!** Ved for lav batteristand blinker den grønne LED regelmæssigt. Batterierne skal straks udskiftes, for at undgå en fejlregistrering eller fejlfunktioner på produktet.

 **ADVARSEL!** Inden udskiftning af batterier: Sluk for produktet.



- Fjern låget på batterirummet  ved at dreje mod uret.
- Læg 2 batterier (1,5 V, LR03, AAA) i batterirummet. Vær opmærksom på korrekt polaritet på batterier (angivet på produktets hus).
- Anbring låget på batterirummet  ved at dreje med uret.

● Anvendelse

● Til-/frakobling




- **Tilkobling:** Tryk på tasten  . Grøn LED lyser. Lydsignal afgives 1x.
- **Frakobling:** Tryk igen på tasten  . Den grønne LED slukker. Lydsignal afgives 2x.
- **Automatisk slukning:** Når produktet ikke har været anvendt i ca. 5 minutter, slukker det automatisk. Tryk på tast   for at tænde det igen.

Deaktivering af lydsignal under drift

- Sluk produktet (se "Til-/frakobling").
- Hold tasten   nedtrykket, til den grønne LED lyser. Lydsignal afgives 1x. Lydsignal er nu deaktiveret til produktet slukkes.




● Registrering af vekselspænding

Kontrol af produktets funktion


- Tænd for produktet: Tryk på tasten  . Grøn LED lyser. Lydsignal afgives 1x. Produktet er klar til registrering af vekselspænding.
- Bevæg spidsen  i nærheden af en kendt vekselspænding (f. eks. en stikdåse). Når den røde LED blinker og lydsignal afgives 1x, kan produktet benyttes.

Registrering af vekselspænding





- Kontroller, at produktet er tændt (den grønne LED lyser).

- Bevæg spidsen  i nærheden af kabel eller stikdåse der skal testes. Hvis produktet registrerer vekselspænding, blinker den røde LED og lydsignal afgives 1x. Når produktet føres nærmere kabel eller stikdåse, stiger blinkfrekvensen for den røde LED og frekvensen af lydsignalet.
- **Frakobling:** Tryk igen på tasten  . Den grønne LED slukker. Lydsignal afgives 2x.

i BEMÆRK:

- Spidsen  skal være tæt nok på objektet der testes.
- Ved forskellige kabler eller stikdåser til test kan registreringsfølsomheden for produktet afvige. Dette er normalt.
- Hvis lydsignal er deaktiveret, høres produktet ikke under registrering (se "Deaktivering af lydsignal under drift").

● Lommelygte

- Tænding af lommelygte: Hold tasten   nede.
- Slukning af lommelygte: Slip tasten  .

● Rengøring og vedligeholdelse

- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Anvend ikke skuremidler, rengørings-sprit eller andre kemiske opløsninger, da disse kan beskadige huset eller endda begrænse funktionen.
- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøringen.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit. Der er ingen komponenter i produktet, som du selv kan vedligeholde.
- Hold produktet rent, for at garantere en perfekt drift.

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet i støvfri omgivelser.
- Fjern altid batterierne, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflevér batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 374239_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



Avertissements et symboles utilisés	Page 32
Introduction	Page 33
Utilisation conforme aux instructions	Page 34
Contenu de l'emballage	Page 34
Description des pièces	Page 34
Données techniques	Page 34
Consignes de sécurité	Page 35
Consignes de sécurité pour piles/accus	Page 37
Avant la première utilisation	Page 38
Insérer/remplacer les piles	Page 38
Fonctionnement	Page 39
Marche/arrêt	Page 39
Détecter une tension alternative	Page 39
Lampe de poche	Page 40
Nettoyage et entretien	Page 40
Rangement	Page 41
Mise au rebut	Page 41
Garantie	Page 42

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution












REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



Risque d'explosion !



Prière de porter des gants protecteurs !

	Le produit est entièrement protégé par une isolation double ou renforcée.
	Courant alternatif/tension alternative
	Courant/tension continu(e)
	Symbole « lampe de poche »
	Symbole « MARCHE/ARRÊT »
	La marque CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit.
	Lisez le mode d'emploi.
	À utiliser seulement à l'intérieur de locaux secs.
	Piles fournies

TESTEUR DE TENSION SANS CONTACT

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.



● Utilisation conforme aux instructions

Ce produit est un testeur de tension alternative sans contact portable qui peut être utilisé pour vérifier si un câble ou une prise est sous tension. Le produit est doté d'une détection de tension alternative sans contact, d'une fonction de coupure automatique et d'une lampe de poche. Toute autre utilisation ou modification du produit est considérée comme non conforme et comporte des risques importants pour la sécurité. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate. N'est pas prévu pour une utilisation à des fins commerciales. Ce produit est uniquement prévu pour une utilisation à l'intérieur de locaux. Respectez toujours les réglementations et les lois dans le pays d'utilisation.

● Contenu de l'emballage

- 1x Testeur de tension sans contact
- 2x Piles (1,5 V, LR03, AAA)
- 1x Mode d'emploi

● Description des pièces

- 1 Touche : 
- 2 Touche : 
- 3 Agrafe de poche
- 4 Couvercle du compartiment des piles
- 5 Protège-doigts
- 6 Pointe
- 7 Lampe de poche à LED

● Données techniques

Plage de détection de tension :	70–1000 V~, avec 50/60 Hz
Catégorie de mesure :	CAT III, 1000 V
Pile :	2 piles (1,5 V, LR03, AAA)
Affichage du niveau de charge des piles faibles :	LED verte clignotante
Dimensions :	env. 154 mm x 30 mm x 22 mm
Poids (sans pile) :	env. 48,6 g

Fonctionnement

Température :	de 0 à +40 °C
Humidité de l'air relative :	< 85 %
Lieu d'application :	usage à l'intérieur



Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.

- Dans le cas de dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs !
- Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité ! Dans ces cas, le recours à la garantie est exclu.
- Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation et/ou modification du produit de votre propre chef n'est pas autorisée. Ne démontez pas le produit.
- Cet article n'est pas un jouet. Faites particulièrement attention lorsque des enfants sont à proximité.
- Le produit ne doit pas être utilisé pour vérifier l'absence de tension. L'absence de tension ne peut être vérifiée qu'avec un testeur de tension bipolaire conforme à EN 61243-3.
- Pendant le test de tension, le signal sonore ne fournit pas d'informations fiables sur le type et le niveau de tension.
- Touchez le produit uniquement par les poignées prévues. Ne couvrez pas les éléments d'affichage.
- Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez avec des tensions supérieures à 30 V~ ou 30 V === ! Même avec ces tensions, il existe un risque de choc électrique mortel lorsque vous touchez des conducteurs électriques.

- Si un fonctionnement sûr n'est plus possible, le produit doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation accidentelle. Un fonctionnement sûr n'est plus possible si :
 - le produit présente des dommages visibles ;
 - le produit ne fonctionne plus ;
 - le produit a été stocké sur une longue période dans des conditions défavorables ;
 - le produit a été soumis à des contraintes importantes durant le transport.
- Ne laissez pas les matériaux d'emballage sans surveillance, car ils peuvent être dangereux pour des enfants qui joueraient avec.
- Vérifiez régulièrement la sécurité technique du produit, par ex. dommages au boîtier ou câble coincé.
- Le produit ne doit jamais être ouvert ou utilisé lorsque les couvercles ont été retirés. Danger de blessures mortelles !
- En cas de doute sur le fonctionnement correct ou si vous avez des questions non traitées dans ce mode d'emploi, consultez un électricien qualifié pour qu'il vous conseille.
- N'utilisez pas le produit dans des locaux ou dans des conditions environnementales défavorables et lorsque vous supposez la présence de gaz, vapeurs ou poussières inflammables.
- N'utilisez pas le produit à proximité directe de :
 - champs magnétiques ou électromagnétiques puissants ;
 - antennes émettrices ou générateurs HF.
- N'allumez pas immédiatement le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. La condensation qui en résulte peut endommager le produit. Laissez le produit atteindre la température ambiante avant de l'allumer.
- Manipulez le produit avec précaution. Le produit peut être endommagé s'il est écrasé, reçoit des chocs ou tombe, même de faible hauteur.



Consignes de sécurité pour piles/ accus

⚠ DANGER DE MORT ! Conservez les piles/accus hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion.



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne pas court-circuiter des piles/piles rechargeables (accus) et/ou les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/d'accus dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne pas exercer de pressions mécaniques sur des piles/piles rechargeables (accus).

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus) ; par ex. positionnement sur des radiateurs/ exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles/accus ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et des muqueuses avec les produits chimiques s'écoulant ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS

PROTECTEURS ! Des piles/piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants protecteurs adaptés.

- En cas de fuite des piles/piles rechargeables (accus), retirez-les immédiatement du produit afin d'éviter tout dommage.
- Utilisez uniquement des piles/piles rechargeables (accus) de même type. Ne mélangez pas les piles/piles rechargeables (accus) neuves et usagées.
- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.


Risque de dommages au produit


- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Placez les piles/piles rechargeables (accus) conformément au marquage de la polarité (+) et (-) sur celles-ci et sur le produit.
- Nettoyez les contacts des piles/piles rechargeables (accus) et ceux dans le compartiment des piles avant d'effectuer l'insertion !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables (accus) usagées du produit.



● Avant la première utilisation

- Vérifiez l'exhaustivité du contenu de l'emballage et si toutes les pièces du produit sont en parfait état après l'ouverture. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

● Insérer/remplacer les piles




 **DANGER !** Lorsque le niveau de charge des piles est faible, la LED verte commence à clignoter régulièrement. Les piles doivent être remplacées immédiatement pour éviter une non-détection (ou) un dysfonctionnement du produit.

 **AVERTISSEMENT !** Avant de remplacer les piles : Éteignez le produit.


- Enlevez le couvercle du compartiment des piles  en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Insérez 2 piles (1,5 V, AAA, LR03) dans le compartiment des piles. Faites attention à la bonne polarité des piles (indiquée sur le boîtier du produit).
- Remettez le couvercle du compartiment des piles  en place en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

● **Fonctionnement**

● **Marche/arrêt**



- **Allumer** : Appuyez sur la touche  **1**. La LED verte s'allume. L'avertisseur sonore intégré retentit 1 fois.
- **Éteindre** : Réappuyez sur la touche  **1**. La LED verte s'éteint. L'avertisseur sonore intégré retentit 2 fois.
- **Fonction de coupure automatique** : Si le produit n'est pas utilisé pendant plus de 5 minutes environ, il s'éteint automatiquement. Appuyez sur la touche  **1**, pour allumer à nouveau le produit.

Désactiver l'avertisseur sonore durant le fonctionnement

- Éteignez le produit (voir « Marche/arrêt »).
- Maintenez la touche  **1** enfoncée jusqu'à ce que la LED verte s'allume. L'avertisseur sonore intégré retentit 1 fois. L'avertisseur sonore est maintenant désactivé jusqu'à ce que le produit soit éteint.


● **Détecter une tension alternative**

Vérifier le fonctionnement du produit

- Allumez le produit : Appuyez sur la touche  **1**. La LED verte s'allume. L'avertisseur sonore retentit 1 fois. Le produit est prêt pour la détection de tension alternative.
- Déplacez la pointe  près d'une tension alternative connue (telle qu'une prise de courant). Si la LED rouge clignote et que l'avertisseur sonore intégré retentit 1 fois, le produit est prêt à l'emploi.

Détecter une tension alternative



- Vérifiez si le produit est toujours allumé (la LED verte est toujours allumée).

- Déplacez la pointe **6** près d'un câble à tester ou d'une prise de courant à tester. Lorsque le produit détecte une tension alternative, la LED rouge clignote et l'avertisseur sonore retentit 1 fois. Plus vous rapprochez le produit du câble ou de la prise de courant, plus la fréquence de clignotement de la LED rouge et la fréquence de l'avertisseur sonore sont élevées.
- **Éteindre** : Réappuyez sur la touche  **1**. La LED verte s'éteint. L'avertisseur sonore retentit 2 fois.

i REMARQUES :

- La pointe **6** doit être suffisamment proche de l'objet à tester.
- La sensibilité de détection du produit peut varier selon les différents types de câbles ou de prises de courant à tester. Ceci est normal.
- Si l'avertisseur sonore a été désactivé, le produit n'émet pas de bips pendant la détection (voir « Désactiver l'avertisseur sonore durant le fonctionnement »).

● **Lampe de poche**

- Allumer la lampe de poche : Maintenez la touche  **2** enfoncée.
- Éteindre la lampe de poche : Relâchez la touche  **2**.

● **Nettoyage et entretien**

- Ne laissez pas de liquides pénétrer dans le produit. Veuillez noter que le produit peut être endommagé par cette action.
- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, à base d'alcool ou d'autres solutions chimiques, car ils pourraient endommager le boîtier ou même nuire au bon fonctionnement du produit.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance. À l'intérieur du produit, il n'y a aucun composant qui nécessite une maintenance de votre part.
- Conservez le produit propre pour assurer un fonctionnement sans problème.

● Rangement

- Conservez toujours le produit dans un environnement exempt de poussière.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 374239_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	45
Inleiding	Pagina	46
Beoogd gebruik	Pagina	47
Leveringsomvang	Pagina	47
Onderdelenbeschrijving	Pagina	47
Technische gegevens	Pagina	47
Veiligheidsaanwijzingen	Pagina	48
Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's	Pagina	50
Voor het eerste gebruik	Pagina	51
Batterijen plaatsen/vervangen	Pagina	51
Gebruik	Pagina	52
In-/uitschakelen	Pagina	52
Wisselspanning herkennen	Pagina	52
Schijnwerper	Pagina	53
Schoonmaken en onderhoud	Pagina	53
Opbergen	Pagina	54
Afvoer	Pagina	54
Garantie	Pagina	55

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



WAARSCHUWING! Gevaar voor een elektrische schok




TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



Explosiegevaar!



Draag veiligheidshandschoenen!

	Het product is voortdurend door dubbele of versterkte isolatie beschermd.
	Wisselstroom/-spanning
	Gelijkstroom/-spanning
	Symbool "Schijnwerper"
	Symbool "AAN/UIT"
	De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.
	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Alleen in droge binnenruimtes gebruiken.
	Batterijen meegeleverd

CONTACTLOZE SPANNINGSTESTER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.



● Beoogd gebruik

Dit product is een draagbare, contactloze wisselspanningstester waarmee kan worden bepaald of er spanning op een kabel of contactdoos staat. Het product beschikt over contactloze wisselspanningdetectie, een automatisch uitschakelfunctie en een schijnwerper. Ieder ander gebruik of verandering van het product geldt als onjuist en brengt aanzienlijke veiligheidsrisico's met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuist gebruik. Niet bestemd voor commercieel gebruik. Dit product is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Houd altijd de hand aan de voorschriften en wettelijke regels die gelden in het land waar het product wordt gebruikt.

● Leveringsomvang

- 1x Contactloze spanningstester
- 2x Batterijen (1,5 V, LR03, AAA)
- 1x Gebruiksaanwijzing

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Toets: 
- 2 Toets: 
- 3 Zakclip
- 4 Batterijvakdeksel
- 5 Vingerbescherming
- 6 Punt
- 7 LED-schijnwerper

● Technische gegevens

Spanningsdetectiebereik:	70-1000 V~, bij 50/60 Hz
Meetcategorie:	CAT III, 1000 V
Batterij:	2 Batterijen (1,5 V, LR03, AAA)
Aanduiding bij lage batterijspanning:	de groene LED knippert
Afmetingen:	ca. 154 mm x 30 mm x 22 mm
Gewicht (zonder batterijen):	ca. 48,6 g

Gebruik

Temperatuur:	0 tot +40 °C
Relatieve luchtvochtigheid:	< 85 %
Toepassingsgebied:	Gebruik binnen



Veiligheidsaanwijzingen

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen vertrouwd bent. Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.

- In geval van schade ontstaan door het niet de hand houden aan deze veiligheidsaanwijzingen, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade!
- In geval van materiële schade of persoonlijk letsel als gevolg van onjuist gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen, wordt geen aansprakelijkheid aanvaard! In deze gevallen vervalt de aanspraak op garantie.
- Ombouw op eigen gezag en/of modificatie van het product is op veiligheids- en toelatingsgronden niet toegestaan. Demonteer het product niet.
- Dit product is geen speelgoed. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen in de buurt zijn.
- Het product mag niet worden gebruikt om afwezigheid van spanning te detecteren. Afwezigheid van spanning mag alleen met een bipolaire spanningstester conform EN 61243-3 bepaald worden.
- Het hoorbare geluidssignaal geeft bij de spanningstest geen betrouwbare aanwijzing over het soort en de hoogte van de spanning.
- Raak het product alleen aan aan de daarvoor bestemde grepen. Dek indicatie-elementen niet af.
- Wees bijzonder voorzichtig als u werkt met spanningen groter dan 30 V~ of 30 V ! Zelfs bij deze spanningen bestaat gevaar voor een dodelijke schok als u elektrische draden aanraakt.

- Als u er niet langer zeker van bent dat u het product veilig kunt bedienen, stel het dan buiten bedrijf en beveilig het tegen onbedoeld gebruik. Veilig gebruik is niet vanzelfsprekend als:
 - het product zichtbaar beschadigd is,
 - het product niet meer werkt en
 - het product voor langere tijd onder ongunstige omstandigheden is bewaard of
 - het product bij transport blootgesteld is aan aanzienlijke belasting.
- Laat het verpakkingsmateriaal niet zonder toezicht liggen omdat dit voor kinderen gevaarlijk speelgoed kan worden.
- Controleer regelmatig de technische veiligheid van het product, bijv. of de behuizing beschadigd of een kabel bekneld is.
- Het product mag in geen geval geopend of gebruikt worden als de afdekkingen verwijderd worden. Gevaar voor dodelijke verwondingen!
- Als u uzelf niet zeker voelt over het bedienen van het product of als u vragen heeft die in deze gebruiksaanwijzing niet aan de orde komen, laat u dan voorlichten door een gekwalificeerde elektrotechnicus.
- Gebruik het product nooit in ruimten of onder ongunstige omgevingsomstandigheden, waarbij brandbare gassen, dampen of stof aanwezig (kunnen) zijn.
- Gebruik het product niet in de directe omgeving van:
 - sterke magnetische of elektromagnetische velden,
 - zendmasten of HF-generatoren.
- Schakel het product nooit meteen in nadat het van een koude naar een warme omgeving is overgebracht. Het condenswater dat dan ontstaat, kan het product beschadigen. Laat het product op kamertemperatuur komen voordat u het inschakelt.
- Behandel het product voorzichtig. Het product kan beschadigd worden als het in elkaar gedrukt, aangestoten of, zelfs van een geringe hoogte, gevallen is.



Veiligheidsaanwijzingen voor batterijen/accu's

⚠ LEVENSGEVAAR! Batterijen/accu's moeten buiten het bereik van kinderen worden gehouden. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts.



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/of open ze evenmin. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of in water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijv. verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/accu's lekken, vermijd dan dat de huid, ogen of slijmvliezen in contact komen met de chemicaliën! Gebeurt dat toch, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Haal lekkende batterijen/accu's direct uit het product om beschadigingen te voorkomen.
- Gebruik alleen batterijen/accu's van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen/accu's door elkaar.
- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor lange tijd niet denkt te zullen gebruiken.

Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen/accu's!
- Plaats batterijen/accu's in het product zoals aangegeven wordt door de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/accu en het batterijvak schoon voordat u de batterij/accu erin plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

● Voor het eerste gebruik

- Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

● Batterijen plaatsen/vervangen




⚠ GEVAAR! Als de batterijspanning laag is, begint de groene LED regelmatig te knipperen. De batterijen moeten dan direct vervangen worden om een niet-herkenning of storing van het product te voorkomen.

⚠ WAARSCHUWING! Voordat u de batterijen vervangt: Schakel het product uit.


- Maak het batterijvakdeksel **4** los door het tegen de wijzers van de klok in te draaien.
- Leg 2 batterijen (1,5 V, AAA, LR03) in het batterijvak. Zorg ervoor dat de polariteit van de batterijen correct is (op de behuizing van het product aangegeven).
- Plaats het batterijvakdeksel **4** weer terug door dit met de wijzers van de klok mee te draaien.

● Gebruik

● In-/uitschakelen


- **Inschakelen:** Druk op toets  **1**. De groene LED licht op. De ingebouwde zoemer klinkt 1x.
- **Uitschakelen:** Druk opnieuw op toets  **1**. De groene LED dooft. De ingebouwde zoemer klinkt 2x.
- **Automatische uitschakelfunctie:** Als het product langer dan ca. 5 minuten niet gebruikt is, schakelt het zichzelf automatisch uit. Druk op toets  **1** om het product weer in te schakelen.

Tijdens het gebruik de zoemer uitschakelen

- Schakel het product uit (zie "In-/uitschakelen").
- Houd toets  **1** ingedrukt tot de groene LED oplicht. De ingebouwde zoemer klinkt 1x. De zoemer is nu buiten werking gesteld totdat het product uitgeschakeld wordt.




● Wisselspanning herkennen

Functionaliteit van het product testen


- Schakel het product in: Druk op toets  **1**. De groene LED licht op. De zoemer klinkt 1x. Het product is klaar om wisselspanning te detecteren.
- Houd de punt **6** in de nabijheid van een object waarvan bekend is dat er wisselspanning op staat (bijv. een contactdoos). Als de rode LED knippert en de ingebouwde zoemer 1x klinkt, kan het product gebruikt worden.

Wisselspanning herkennen





- Controleer of het product nog ingeschakeld is (de groene LED brandt nog steeds).

- Beweeg de punt  in de buurt van de kabel of de contactdoos, die u wilt controleren. Als het product wisselspanning detecteert, knippert de rode LED en klinkt de zoemer 1x. Hoe dicht u het product in de buurt van kabel of contactdoos brengt, des te sneller knippert de rode LED en des te hoger wordt de toon van de zoemer.
- **Uitschakelen:** Druk opnieuw op toets  . De groene LED dooft. De zoemer klinkt 2x.

TIPS:

- De punt  moet voldoende dicht bij het object gehouden worden dat u wilt controleren.
- Zijn er verschillende kabels of contactdozen die gecontroleerd moeten worden, dan kan de detectiegevoeligheid van het product verschillen. Dit is normaal.
- Als de zoemer is uitgezet, maakt het product geen geluid als het wisselspanning detecteert (zie "Tijdens het gebruik de zoemer uitschakelen").

● **Schijnwerper**

- Schijnwerper inschakelen: Houd de toets   ingedrukt.
- Schijnwerper uitschakelen: Laat toets   los.

● **Schoonmaken en onderhoud**

- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen. Anders kan het product beschadigd worden.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze de behuizing kunnen beschadigen of zelfs het gebruik negatief kunnen beïnvloeden.
- Gebruik voor het schoonmaken een droog, pluisvrij doekje.
- Het product is onderhoudsvrij. In het product bevinden zich geen componenten die onderhoud door u vereisen.
- Houd het product schoon om zo een storingsvrij gebruik te garanderen.

● Opbergen

- Berg het product altijd in een stofvrije omgeving op.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons - naar onze keuze - gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 374239_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 58
Einleitung	Seite 59
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite 60
Lieferumfang	Seite 60
Teilebeschreibung	Seite 60
Technische Daten	Seite 60
Sicherheitshinweise	Seite 61
Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus.	Seite 63
Vor der ersten Verwendung	Seite 64
Batterien einlegen/ersetzen	Seite 64
Betrieb	Seite 65
Ein-/Ausschalten	Seite 65
Wechselspannung erkennen	Seite 65
Taschenlampe	Seite 66
Reinigung und Pflege	Seite 66
Lagerung	Seite 67
Entsorgung	Seite 67
Garantie	Seite 68

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



WARNUNG! Gefahr eines Stromschlags












HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



Explosionsgefahr!



Tragen Sie Schutzhandschuhe!

	Das Produkt ist durchgehend durch doppelte oder verstärkte Isolierung geschützt.
	Wechselstrom/-spannung
	Gleichstrom/-spannung
	Symbol „Taschenlampe“
	Symbol „EIN/AUS“
	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Nur in trockenen Innenräumen verwenden.
	Batterien mitgeliefert

KONTAKTLOSER SPANNUNGSPRÜFER

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



● Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ein tragbarer, kontaktfreier Wechselspannungsprüfer, mit dem geprüft werden kann, ob ein Kabel oder eine Steckdose unter Spannung steht. Das Produkt verfügt über eine kontaktlose Wechselspannungserkennung, eine automatische Abschaltfunktion und eine Taschenlampe. Jede andere Verwendung oder Änderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Sicherheitsrisiken. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung. Nicht zur gewerblichen Nutzung vorgesehen. Dieses Produkt ist ausschließlich zur Verwendung in Innenbereichen vorgesehen. Beachten Sie stets die Vorschriften und Gesetze im Verwendungsland.

● Lieferumfang

- 1x Kontaktloser Spannungsprüfer
- 2x Batterien (1,5 V, LR03, AAA)
- 1x Bedienungsanleitung

● Teilebeschreibung

- 1 Taste: 
- 2 Taste: 
- 3 Taschenclip
- 4 Batteriefach-Abdeckung
- 5 Fingerschutz
- 6 Spitze
- 7 LED-Taschenlampe

● Technische Daten

Spannungs-Erfassungsbereich:	70–1000 V~, bei 50/60 Hz
Messkategorie:	CAT III, 1000 V
Batterie:	2 Batterien (1,5 V, LR03, AAA)
Anzeige bei niedrigem Batteriestand:	Grüne LED blinkt
Größe:	ca. 154 mm x 30 mm x 22 mm
Gewicht (ohne Batterie):	ca. 48,6 g

Betrieb

Temperatur:	0 bis +40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit:	< 85 %
Anwendungsbereich:	Innengebrauch



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Sicherheitshinweise erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen!
- Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen! In diesen Fällen erlischt der Garantieanspruch.
- Ein eigenmächtiger Umbau und/oder eine Veränderung des Produkts ist aus Sicherheits- und Zulassungsgründen nicht gestattet. Zerlegen Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Kinder in der Nähe sind.
- Das Produkt darf nicht zur Überprüfung der Spannungsfreiheit verwendet werden. Die Spannungsfreiheit darf nur mit einem bipolaren Spannungsprüfer nach EN 61243-3 überprüft werden.
- Das hörbare Audiosignal liefert bei der Spannungsprüfung keine zuverlässigen Angaben zu Art und Höhe der Spannung.
- Berühren Sie das Produkt nur an den dafür vorgesehenen Griffen. Decken Sie die Anzeigeelemente nicht ab.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit Spannungen über 30 V~ oder 30 V **===** arbeiten! Selbst bei diesen Spannungen besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, wenn Sie elektrische Leiter berühren.

- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr anzunehmen ist, muss das Produkt außer Betrieb genommen und vor unbeabsichtigter Verwendung geschützt werden. Eine sichere Bedienung kann nicht mehr angenommen werden, wenn:
 - das Produkt sichtbare Schäden aufweist,
 - das Produkt nicht mehr funktioniert und
 - das Produkt für einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder
 - das Produkt beim Transport erheblichen Belastungen ausgesetzt war.
- Lassen Sie Verpackungsmaterial nicht unbeaufsichtigt, da es für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden kann.
- Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Produkts, z. B. auf Beschädigungen des Gehäuses oder eingeklemmte Kabel.
- Das Produkt darf auf keinen Fall geöffnet oder verwendet werden, wenn die Abdeckungen entfernt wurden. Gefahr von tödlichen Verletzungen!
- Wenn Sie sich über die korrekte Bedienung nicht sicher sind oder Fragen auftauchen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht behandelt werden, lassen Sie sich von einer qualifizierten Elektrofachkraft beraten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in Räumen oder unter ungünstigen Umgebungsbedingungen, in denen brennbare Gase, Dämpfe oder Staub vorhanden sind oder sein könnten.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in unmittelbarer Nähe von:
 - starken magnetischen oder elektromagnetischen Feldern,
 - Sendeantennen oder HF-Generatoren.
- Schalten Sie das Produkt niemals sofort ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann das Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur annehmen, bevor Sie es einschalten.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Das Produkt kann beschädigt werden, wenn es eingedrückt, angeschlagen oder fallen gelassen wird, selbst aus geringer Höhe.



Sicherheitshinweise für Batterien/ Akkus



LEBENSGEFAHR! Bewahren Sie Batterien/Akkus außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf.



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien/Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



TRAGEN SIE SCHUTZHANDSCHUHE!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Falle eines Auslaufens der Batterien/Akkus entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien/Akkus des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien/Akkus mit neuen.
- Entfernen Sie Batterien/Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.


Risiko der Beschädigung des Produkts


- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp/Akkutyp!
- Setzen Sie Batterien/Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie/Akku und am Produkt ein.
- Reinigen Sie vor dem Einlegen die Kontakte an Batterie/Akku und im Batteriefach!
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien/Akkus umgehend aus dem Produkt.



● Vor der ersten Verwendung

- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

● Batterien einlegen/ersetzen







 **GEFAHR!** Wenn der Batteriestand niedrig ist, beginnt die grüne LED regelmäßig zu blinken. Die Batterien müssen sofort ausgetauscht werden, um eine Nichterkennung (oder) Fehlfunktion des Produkts zu verhindern.

 **WARNING!** Vor dem Auswechseln der Batterien: Schalten Sie das Produkt aus.



- Entfernen Sie die Batteriefach-Abdeckung , indem Sie diese entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
- Legen Sie 2 Batterien (1,5 V, AAA, LR03) in das Batteriefach ein. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien (auf dem Gehäuse des Produkts dargestellt).
- Bringen Sie die Batteriefach-Abdeckung  wieder an, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.

● **Betrieb**

● **Ein-/Ausschalten**




- **Einschalten:** Drücken Sie die Taste  . Die grüne LED leuchtet. Der eingebaute Summer ertönt 1x.
- **Ausschalten:** Drücken Sie erneut die Taste  . Die grüne LED erlischt. Der eingebaute Summer ertönt 2x.
- **Automatische Abschaltfunktion:** Wenn das Produkt länger als ca. 5 Minuten nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus. Drücken Sie die Taste  , um das Produkt wieder einzuschalten.

Während des Betriebs den Summertone deaktivieren

- Schalten Sie das Produkt aus (siehe „Ein-/Ausschalten“).
- Halten Sie die Taste   gedrückt, bis die grüne LED leuchtet. Der eingebaute Summer ertönt 1x. Der Summer ist jetzt deaktiviert, bis das Produkt ausgeschaltet wird.


● **Wechselspannung erkennen**

Funktionalität des Produkts überprüfen

- Schalten Sie das Produkt ein: Drücken Sie die Taste  . Die grüne LED leuchtet. Der Summer ertönt 1x. Das Produkt ist zur Wechselspannungserkennung bereit.
- Bewegen Sie die Spitze  in die Nähe einer bekannten Wechselspannung (z. B. einer Steckdose). Wenn die rote LED blinkt und der eingebaute Summer 1x ertönt, kann das Produkt verwendet werden.

Wechselspannung erkennen



- Überprüfen Sie, ob das Produkt noch eingeschaltet ist (die grüne LED leuchtet weiterhin).

- Bewegen Sie die Spitze **6** in die Nähe des zu prüfenden Kabels oder der zu prüfenden Steckdose. Wenn das Produkt Wechselspannung erkennt, blinkt die rote LED und der Summer ertönt 1x. Je näher Sie das Produkt an das Kabel oder die Steckdose bringen, desto höher sind die Blinkfrequenz der roten LED und die Frequenz des Summers.
- **Ausschalten:** Drücken Sie erneut die Taste  **1**. Die grüne LED erlischt. Der Summer ertönt 2x.

i HINWEISE:

- Die Spitze **6** muss nahe genug an dem zu prüfenden Objekt sein.
- Bei verschiedenen zu prüfenden Kabeln oder Steckdosen kann die Erkennungsempfindlichkeit des Produkts unterschiedlich sein. Dies ist normal.
- Wenn der Summer deaktiviert wurde, ertönt das Produkt während der Erkennung nicht (siehe „Während des Betriebs den Summertone deaktivieren“).

● Taschenlampe

- Taschenlampe einschalten: Halten Sie die Taste  **2** gedrückt.
- Taschenlampe ausschalten: Lassen Sie die Taste  **2** los.

● Reinigung und Pflege

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, keinen Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produkts müssen keine Komponenten von Ihnen gewartet werden.
- Halten Sie das Produkt sauber, um einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 374239_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG06986A

Version: 12/2021



IAN 374239_2104

